

Erlangen, 1.06.2015

Circular 2015 - 06

Queridos socios y amigos:

Los invitamos cordialmente a nuestro próximo evento:

1) Bicicleteada de primavera 14.06.

El **domingo 14 de junio** realizaremos nuestra ya tradicional bicicleteada de primavera. Iremos en tren hasta Lichtenfels y vamos a hacer un agradable recorrido en bici a orillas del Main hasta Bamberg. Desde allí regresaremos en tren.

La salida del tren desde Erlangen es a las 10 hrs. Punto de encuentro es en la Bahnhof de Erlangen a las 9:45 hrs (también es posible tomar el tren en Nürnberg a las 9:41hrs y en Bamberg 10:34 hrs)

Desde Lichtenfels salimos a las 11 hrs. Después de unos 28 Km haremos una parada en Mürsbach (cerca de Rattelsdorf) para almorzar en el Gasthaus Schmitt (Zaugendorfer Str. 4 . 96179 Mürsbach Tel. 09533-981017 www.sonnen-bräu.de)



También es posible ir en auto directamente a Mürsbach y acoplarse allí para el almuerzo aprox. a las 13:00 hrs.

Para los que viajan en auto hay muchas posibilidades para organizar un paseo en la zona o bien visitar la basílica de Vierzehnheiligen o

Rundschreiben 2015 - 06

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir laden Euch herzlichst zu unserer nächsten Veranstaltung ein:

1) Frühlings-Fahrradtour 14.06.

Am **Sonntag, den 14. Juni**, werden wir unsere schon traditionelle Frühlings-Fahrradtour machen. Wir werden mit dem Zug nach Lichtenfels fahren und von dort aus eine gemütliche Fahrradtour am Mainufer entlang bis nach Bamberg unternehmen.

Abfahrt mit der Bahn ist in Erlangen um 10 Uhr. Treffpunkt ist am Bahnhof um 9:45 (es ist auch möglich den Zug in Nürnberg um 9:41 und in Bamberg um 10:34 zu nehmen)

In Lichtenfels fahren wir um 11 Uhr los. Nach ca. 28 km werden wir in Mürsbach (in der Nähe von Rattelsdorf) einen Stopp im Gasthof Schmitt (Zaugendorfer Str. 4 . 96179 Mürsbach Tel. 09533-981017 www.sonnen-bräu.de) einlegen.



Es ist auch möglich mit dem Auto direkt nach Mürsbach zu fahren und dort zum Mittagessen um ca. 13:00 Uhr dazu zustoßen. Für die Autofahrer gibt es ausreichend Gelegenheit eine Wanderung in der Umgebung zu unternehmen oder die Basilika von Vierzehnheiligen oder das Kloster



Kloster Banz, cerca de Lichtenfels.

Después del almuerzo continuaremos en bicicleta a orillas del Main aprox. 16 km hasta Bamberg. Allí tomaremos el tren a Erlangen previendo el regreso para las 18:30

Cuando: domingo 14 de junio
Punto de encuentro: 9:45 en la Bahnhof de Erlangen

Por favor avisen la participación vía mail (info@centro-argentino-franken.de) o por facebook hasta el 12.06.2015

¡¡Va a estar re divertido!!

¡¡Los esperamos!!

~0~ ~0~ ~0~ ~0~

Los demás eventos de este año son:

2) Asado de verano 11.07.

El tradicional asado de verano se realizará el **sábado 11 de julio**, como siempre en el **Kosbacher Stadl**. Agenden esta fecha sin falta! A partir de las 11 hrs.

3) Excursión 27.09.

El **domingo 27 de septiembre** realizaremos nuestra excursión. El destino todavía está abierto. ¿Qué lugar les gustaría visitar? ¡Por favor hagan propuestas!

4) Noche de ñoquis y juegos 23.10.

El **viernes 23 de octubre** vamos a saborear unos ricos ñoquis y nos vamos a divertir con juegos interesantes. En la Erba Villa. A partir de las 19 hrs.

5) Show de diapositivas de la Argentina

Banz in der Nähe von Lichtenfels zu besichtigen.

Nach dem Mittagessen geht es dann ca. 16 Km mit dem Rad am Main weiter entlang bis Bamberg. Von dort werden wir mit der Bahn nach Erlangen zurückkehren. Ankunft ist um ca. 18:30 Uhr vorgesehen.

Wann: Sonntag, der 14. Juni
Treffpunkt: 9:45 im Bahnhof Erlangen

Bitte meldet Euch per Mail (info@centro-argentino-franken.de) oder Facebook bis zum 12.06.2015 an

Es wird viel Spaß machen!!

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme!!

~0~ ~0~ ~0~ ~0~

Die weiteren Veranstaltungen dieses Jahres sind:

2) Sommer-Grillfest 11.07.

Unser traditionelles Sommer-Grillfest findet am **Samstag, den 11. Juli**, wie immer im Kosbacher Stadl, statt. Bitte merkt Euch diesen Termin unbedingt vor! Ab 11 Uhr.

3) Ausflug 27.09.

Am **Sonntag, den 27. September**, findet unser Ausflug statt. Das Ziel steht noch nicht fest. Wohin möchtet Ihr gerne fahren? Bitte meldet Eure Vorschläge an!

4) Gnocchi- und Spieleabend 23.10.

Am **Freitag, den 23. Oktober** werden wir leckere Gnocchi genießen und uns bei interessanten Spielen vergnügen. In der Erba Villa. Ab 19 Uhr.

5) Diashow über Argentinien 20.11.



20.11.

El **viernes 20.11.**, tenemos en la agenda un show de diapositivas recorriendo la Argentina de norte a sur. ¡Algo para descubrir o recordar!
A partir de las 19 hrs.

6) Fiesta de Navidad 6.12.

Como siempre en el Hallerhof al mediodía, esta vez el **domingo 6.12.** ¡con Papá Noel!
A partir de las 12 hrs.

7) Gran fiesta de fin de año 31.12.

El **31.12.** despediremos juntos el año que ya será viejo entonces y entraremos bailando al 2016! En la Erba Villa.
A partir de las 20 hrs.

A medida que se acerquen las fechas de los eventos, les brindaremos más informaciones.

¡Esperamos saludarlos en estos eventos!

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe (Presidente)

tomas.friebe@centro-argentino-franken.de

Am **Freitag, den 20.11.**, steht eine Diashow quer durch Argentinien, von Norden bis Süden, an. Etwas zum Entdecken oder zum Erinnern!
Ab 19 Uhr.

6) Weihnachtsfeier 6.12.

Wie immer im Hallerhof, ab mittags. Diesmal am **Sonntag, den 6.12.** mit Nikolaus!
Ab 12 Uhr.

7) Grosse Silvesterfeier 31.12.

Am **31.12.** verabschieden wir gemeinsam das alte Jahr und beginnen das Jahr 2016 tanzend! In der Erba Villa
Ab 20 Uhr.

Zeitnah werden wir weitere Informationen zu den verschiedenen Veranstaltungen verteilen.

Wir freuen uns darauf, Euch an diesen Veranstaltungen zu begrüßen!

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand

Carla Pezzini (Vizepräsidentin)

carla.pezzini@centro-argentino-franken.de